Verordnungsblatt für das Generalgouvernement

Teil II

Dziennik rozporządzeń dla Generalnego Gubernatorstwa

Część II

1940	Ausgegeben zu Krakau, den 15. November 1940 Wydano w Krakau (Krakowie), dnia 15 listopada 1940 r.	Nr. 68

Inhalt / Treść

Zweite Durchführungsvorschrift

zur Verordnung vom 19. Februar 1940 über die deutsche Gerichtsbarkeit im Generalgouvernement (Zustellungsvorschrift).

Vom 13. November 1940.

Zur Durchführung der Verordnung über die deutsche Gerichtsbarkeit im Generalgouvernement vom 19. Februar 1940 (Verordnungsblatt GGP. I S. 57) bestimme ich:

§ 1

(1) Auf das Zustellungsverfahren in der deutschen Gerichtsbarkeit im Generalgouvernement sind die im Altreich geltenden Vorschriften sinngemäß anzuwenden, soweit nicht nachstehend etwas anderes bestimmt wird.

(2) Die Anordnung über den Rechtshilfeverkehr der Justizbehörden des Generalgouvernements mit dem Deutschen Reich in Zivilsachen vom 10. Mai 1940 (Verordnungsblatt GGP. II S. 312) sowie die Anordnung über den Rechtshilfeverkehr mit dem Deutschen Reich in Strafsachen vom 1. August 1940 (Verordnungsblatt GGP. II S. 414) bleiben unberührt.

Drugie postanowienie wykonawcze

do rozporządzenia z dnia 19 lutego 1940 r. o sądownictwie niemieckim w Generalnym Gubernatorstwie (Postanowienie o doręczeniach).

Z dnia 13 listopada 1940 r.

Celem wykonania rozporządzenia o sądownictwie niemieckim w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 19 lutego 1940 r. (Dz. rozp. GGP. I str. 57) postanawiam:

§ 1

(1) Do postępowania doręczeniowego w sądownictwie niemieckim w Generalnym Gubernatorstwie należy odpowiednio stosować przepisy, obowiązujące w Rzeszy, o ile poniżej nie postanawia się inaczej.

(2) Zarządzenie o pomocy prawnej w sprawach cywilnych między władzami sprawiedliwości Generalnego Gubernatorstwa a sądami Rzeszy Niemieckiej z dnia 10 maja 1940 r. (Dz. rozp. GGP. II. str. 312), jakoteż zarządzenie o pomocy prawnej z Rzeszą Niemiecką w sprawach karnych z dnia 1 sierpnia 1940 r. (Dz. rozp. GGP. II. str. 414) pozostają nienaruszone.

§ 2

(1) Um die Vermittlung einer nicht von Amts wegen zu bewirkenden Zustellung ist die Geschäftsstelle des Prozeßgerichts oder der Anklagebehörde oder die Geschäftsstelle des für den Zustellungsort zuständigen Deutschen Gerichts in allen Fällen zu ersuchen.

(2) Bei der Zustellung unter Anwälten und Advokaten, die vor deutschen Gerichten aufzutreten berechtigt sind, ist Abs. 1 nicht anzuwenden.

§ 3

(1) Die Geschäftsstelle hat, falls der Urkundsbeamte der Geschäftsstelle nicht selbst zuzustellen hat, einen Gerichtsvollzieher oder, soweit nicht eine Zustellung nach § 840 der Zivilprozeßordnung bewirkt werden soll, die Post oder einen Aufsichtsbeamten der Strafvollzugsanstalten mit der erforderlichen Zustellung zu beauftragen.

(2) Soll durch die Zustellung eine Frist gewahrt oder die Verjährung unterbrochen werden, so tritt die Wirkung bereits mit der Einreichung bei der Geschäftsstelle ein, wenn die Zustellung demnächst erfolgt.

§ 4

(1) Die Beglaubigung einer Abschrift zum Zwecke der Zustellung erfolgt durch den Urkundsbeamten der Geschäftsstelle, falls die Beglaubigung nicht bereits durch einen Rechtsanwalt oder einen Advokaten, der vor einem deutschen Gericht aufzutreten berechtigt ist, erfolgt ist.

(2) Die für die Zustellung erforderliche Zahl von Abschriften soll dem Vermittlungsersuchen beigefügt werden.

§ 5

Die Geschäftsstelle hat das zuzustellende Schriftstück verschlossen dem Zusteller zu übergeben. Die Sendung muß mit der Anschrift der Person, an die zugestellt werden soll, sowie mit der Bezeichnung der absendenden Geschäftsstelle, der Geschäftsnummer und dem Vermerk „Zustellungsauftrag“, bei einer nach § 840 der Zivilprozeßordnung zu bewirkenden Zustellung „Zustellungsauftrag nach § 840 ZPO.“ versehen sein. Ihr muß ferner ein ohne Öffnung der Sendung zu entnehmendes Zustellungsformblatt beigegeben werden.

§ 6

(1) Wird die Person, welcher zugestellt werden soll, in ihrer Wohnung oder im Geschäftsraum nicht angetroffen, so kann die Zustellung in der Wohnung an einen zu der Familie gehörenden erwachsenen Hausgenossen oder an eine in der Familie beschäftigte erwachsene Person, im Geschäftsraum an einen Geschäftsgehilfen erfolgen.

(2) Ist die Zustellung nach Abs. 1 nicht ausführbar, so kann sie an den in demselben Hause wohnenden Hauswirt, Vermieter, Hausmeister oder an einen Nachbarn erfolgen, falls die genannten Personen zur Annahme des Schriftstücks bereit sind.

§ 7

(1) Die Zustellung an eine Behörde, eine Gemeinde, eine Korporation oder einen Verein kann, falls der gesetzliche Vertreter oder der Vorsteher nicht angetroffen wird, in jedem Falle im Geschäftslokal an einen anwesenden Beamten oder

§ 2

(1) W wszystkich wypadkach pośrednictwa w sprawie doręczenia, nie mającym być dokonanym z urzędu, należy zwrócić się do sekretariatu sądu procesowego lub władzy oskarżającej lub do sekretariatu Sądu Niemieckiego, właściwego dla miejsca doręczenia.

(2) Ust. 1 nie ma zastosowania do doręczeń między obrońcami i adwokatami, uprawnionymi do występowania przed Sądami Niemieckimi.

§ 3

(1) Sekretariat winien, o ile dany urzędnik (Urkundsbeamte) sekretariatu sam nie ma dokonać doręczenia, poruczyć wymagane doręczenie komornikowi sądowemu lub, o ile doręczenie nie ma być uskutecznione w myśl § 840 Niem. Kod. Post. Cyw., poczcie lub dozorcy zakładu karnego.

(2) Jeżeli przez doręczenie ma być zachowany pewien termin lub przerwane przedawnienie, skutek następuje już z chwilą wręczenia w sekretariacie, o ile doręczenie następuje zaraz po tym.

§ 4

(1) Uwierzytelnienia odpisu w celu doręczenia dokonuje dany urzędnik („Urkundsbeamte“) sekretariatu, o ile uwierzytelnienie nie zostało już dokonane przez obrońcę prawnego lub adwokata, uprawnionego do występowania przed Sądem Niemieckim.

(2) Wymagana dla doręczenia ilość odpisów ma być do wniosku o pośrednictwo dołączoną.

§ 5

Sekretariat winien pismo, mające być doręczonym, zamknięte wręczyć adresatowi. Przesyłka musi być zaopatrzona w adres osoby, do rąk której ma nastąpić doręczenie, jakoteż w nazwę wysyłającego sekretariatu, w liczbę dziennika oraz we wzmiankę „Zustellungsauftrag“ (zlecenie doręczeniowe), a w wypadku uskutecznienia doręczenia według § 840 Niem. Kod. Post. Cyw. wzmiankę „Zustellungsauftrag nach § 840 ZPO“ (zlecenie doręczeniowe według § 840 Niem. Kod. Post. Cyw.). Dołączonym do niej jeszcze być musi, bez otwierania przesyłki jako takiej, blankiet doręczeniowy.

§ 6

(1) Jeżeli osoby, względem której doręczenie ma być uskutecznione, nie zastaje się w jej mieszkaniu lub lokalu biurowym, może doręczenie nastąpić w mieszkaniu do rąk dorosłego domownika, należącego do rodziny lub dorosłej osoby, zatrudnionej w rodzinie, w lokalu biurowym do rąk pomocnika biurowego.

(2) Jeżeli doręczenie według ust. 1 nie jest wykonalnym, może ono nastąpić do rąk gospodarza domu, mieszkającego w tym samym domu, do rąk wynajmującego, dozorcy domu lub sąsiada, o ile wymienione osoby zgadzają się na przyjęcie pisma.

§ 7

(1) Doręczenie pod adresem urzędu, gminy, korporacji lub stowarzyszenia może, w razie niezastania ustawowego zastępcy lub kierownika, w każdym wypadku nastąpić w lokalu biurowym do rąk obecnego urzędnika lub funkcjonariusza, albo

Angestellten oder in der Wohnung des gesetzlichen Vertreters oder des Vorstehers an einen zu seiner Familie gehörenden erwachsenen Hausgenossen oder an eine in seiner Familie beschäftigte erwachsene Person erfolgen.

(2) § 6 Abs. 2 findet entsprechende Anwendung.

§ 8

Die Zustellung an eine der in den §§ 6 und 7 bezeichneten Personen hat zu unterbleiben, wenn die Person an dem Rechtsstreit als Gegner der Partei, an welche die Zustellung erfolgen soll, beteiligt ist.

§ 9

(1) Die über die Zustellung aufzunehmende Urkunde ist auf ein in deutscher und polnischer Sprache gehaltenes amtliches Formblatt zu setzen. Die nach § 840 Abs. 2 der Zivilprozeßordnung aufzunehmende Aufforderung ist in deutscher Sprache auf einem besonderen mit dem Formblatt zu verbindenden Bogen zu beurkunden.

(2) Eine Abschrift der Zustellungsurkunde ist, abgesehen von dem Fall der Zustellung nach § 840 Abs. 2 der Zivilprozeßordnung, bei der Zustellung nicht zu übergeben, der Tag der Zustellung ist jedoch auf dem Umschlag der Sendung von dem Zusteller zu bescheinigen.

(3) Die Zustellungsurkunde ist der ersuchenden Geschäftsstelle zu übersenden.

§ 10

Die Zustellungsurkunde muß enthalten:

1. Die Bezeichnung der absendenden Geschäftsstelle und der Geschäftsnummer;
2. die Bezeichnung der Person, an welche zugestellt werden soll (Zustellungsgegner);
3. die Bezeichnung der Person, welcher zugestellt ist (Zustellungsempfänger); in den Fällen der §§ 6 und 7 die Angabe des Grundes, durch welchen die Zustellung an die bezeichnete Person gerechtfertigt wird; falls nach § 182 der Zivilprozeßordnung verfahren ist, die Bemerkung, wie die darin enthaltenen Vorschriften befolgt sind;
4. im Falle der Verweigerung der Annahme die Erwähnung, daß die Annahme verweigert und das zu übergebende Schriftstück am Orte der Zustellung zurückgelassen ist;
5. Ort und Tag — auf Verlangen der Geschäftsstelle auch den Zeitpunkt — der Zustellung;
6. die Unterschrift des Zustellers;
7. die Empfangsbescheinigung des Zustellungsempfängers oder, falls dieser nicht schreibkundig ist oder die Unterschrift verweigert, diese Feststellung durch den Zusteller.

§ 11

Diese Durchführungsvorschrift tritt zwei Wochen nach ihrer Verkundung in Kraft.

Krakau, den 13. November 1940.

Der Generalgouverneur
Im Auftrag
Wille

w mieszkaniu ustawowego zastępcy lub kierownika do rąk dorosłego domownika, należącego do rodziny lub też do rąk dorosłej osoby, zatrudnionej w jego rodzinie.

(2) § 6 ust. 2 ma odpowiednie zastosowanie.

§ 8

Doręczenia do rąk jednej z osób, określonych w §§ 6 i 7 nie należy dokonać, jeżeli dana osoba uczestniczy w sporze jako przeciwnik strony, do rąk której doręczenie ma nastąpić.

§ 9

(1) Dowód doręczenia winien być sporządzony na urzędowym formularzu, ujętym w języku niemieckim i polskim. Wezwanie, mające być sporządzone według § 840 ust. 2 Niem. Kod. Post. Cyw., należy zaświadczyć na specjalnym arkuszu, który winien być połączony z danym formularzem.

(2) Odpisu dowodu doręczenia — niezależnie od wypadku doręczenia według § 840 ust. 2 Niem. Kod. Post. Cyw. — nie należy przy doręczeniu oddawać, natomiast winien doręczający na kopercie przesyłki poświadczyć dzień doręczenia.

(3) Dowód doręczenia należy przesłać sekretariatowi, wysyłającemu pismo.

§ 10

Dowód doręczenia winien zawierać:

1. oznaczenie wysyłającego sekretariatu oraz liczby dziennika;
2. oznaczenie osoby, do rąk której doręczenie ma nastąpić (przeciwnik doręczenia — „Zustellungsgegner“);
3. oznaczenie osoby, do rąk której doręczenie nastąpiło (odbiorca doręczenia — „Zustellungsempfänger“); w wypadkach §§ 6 i 7 podanie powodu, uprawniającego do doręczenia do rąk określonej osoby; o ile postąpiono według § 182 Niem. Kod. Post. Cyw., uwagę, w jaki sposób przestrzegano zawartych w nim przepisów;
4. w razie odmowy przyjęcia, wzmiankę, że odmówiono przyjęcia i że pismo, mające być wręczone, pozostawiono w miejscu doręczenia;
5. miejsce i dzień — na żądanie sekretariatu również czas — doręczenia;
6. podpis doręczającego;
7. poświadczenie odbioru przez odbiorcę doręczenia lub, gdy ten jest niepiśmiennym albo podpisu odmawia, stwierdzenie powyższego przez doręczającego.

§ 11

Niniejsze postanowienie wykonawcze wchodzi w życie w dwa tygodnie po ogłoszeniu.

Krakau (Kraków), dnia 13 listopada 1940 r.

Generalny Gubernator
Z polecenia
Wille

Bekanntmachung

über die Gründung einer Gesellschaft mit beschränkter Haftung zur Auswertung des Glücksspielmonopols.

Vom 24. Oktober 1940.

Auf Grund des § 3 Abs. 1 der Glücksspielmonopolverordnung vom 31. August 1940 (VBlGG. I S. 253) wurde am 31. August 1940 die

„Casino-Gesellschaft mit beschränkter Haftung“ Krakau

errichtet.

Die Auswertung des Glücksspielmonopols, und zwar die Errichtung und Unterhaltung von Spielbanken und die Aufstellung sowie der Betrieb von Glücksspielautomaten im Generalgouvernement, ist ausschließlich dieser Gesellschaft überlassen.

Krakau, den 24. Oktober 1940.

Der Leiter der Generaldirektion der Monopole

Dr. Senkowsky

Obwieszczenie

o założeniu spółki z ograniczoną odpowiedzialnością celem eksploatowania monopolu loteryjnego.

Z dnia 24 października 1940 r.

Na podstawie § 3 ust. 1 rozporządzenia o monopolu loteryjnym z dnia 31 sierpnia 1940 r. (Dz. rozp. GG. I str. 253) została w dniu 31 sierpnia 1940 r. utworzona

„Casino-Gesellschaft mit beschränkter Haftung“ Krakau.

Eksploatacja monopolu loteryjnego, a mianowicie założenie i utrzymywanie domów gry oraz ustawianie i używanie automatów do gry szczęścia w Generalnym Gubernatorstwie, została powyższej spółce wyłącznie pozostawiona.

Krakau (Kraków), dnia 24 października 1940 r.

Kierownik Generalnej Dyrekcji Monopolów

Dr. Senkowsky

Bekanntmachung

über die Ausgabe von Zlotynoten der Emissionsbank in Polen.

Vom 4. November 1940.

Nach § 14 der Verordnung über die Emissionsbank in Polen vom 15. Dezember 1939 (Verordnungsblatt GGP. S. 238) werden Zlotynoten zu 500 Zloty in den Verkehr gegeben.

Die Banknote zu 500 Zloty

ist 100×181 mm groß und auf weißem Papier mit einem Wasserzeichen (Goralenkopf) im unbedruckten Teil hergestellt. Die Größe des Druckbildes beträgt auf der Vorderseite 87×120 mm, auf der Rückseite 87,5×123 mm. Das Wasserzeichen ist in lichteren und dunkleren Flecken ausgeführt. Unter dem Wasserzeichen befindet sich auf der Vorderseite eine Guilloche-Rosette mit der Zahl „500“ in der Mitte.

Das rechte Hauptfeld der Vorderseite schließt zu beiden Seiten mit geraden Linien und Guillochen ab. Auf der linken Seite werden in den Linien die Zahl „500“ fünfmal und die Buchstaben „Zl“ viermal im Wechsel wiederholt. Der obere und untere Teil des Hauptfeldes schließt mit einer Umrahmung aus Guillochen-Rosetten ab, durch deren Mitte eine Leiste mit der Aufschrift

PIĘĆSET 500 ZŁOTYCH

waagerecht verläuft.

In der Mitte der Note sind auf dem Guillochenuntergrund ein stilisiertes Goralenmotiv und die Beschriftung

PIĘĆSET
ZŁOTYCH
BANK EMISYJNY
W POLSCE

KRAKÓW 1. MARCA 1940 R.

PREZYDENT *Dr. Młynarski* ZASTĘPCA PREZYDENTA *Jędrzejowski*

untergebracht.

Obwieszczenie

o wydaniu banknotów złotowych Banku Emisyjnego w Polsce.

Z dnia 4 listopada 1940 r.

Na podstawie § 14 rozporządzenia o Banku Emisyjnym w Polsce z dnia 15 grudnia 1939 r. (Dz. rozp. GGP. str. 238) będą puszczone w obieg banknoty po złotych 500,—.

Banknot 500-złotowy

ma rozmiary 100×181 mm i wykonany jest na białym papierze z wodnym znakiem (głowa górala) w niezadrukowanej części. Wymiary części zadrukowanej wynoszą na stronie przedniej 87×120 mm, na stronie odwrotnej 87,5×123 mm. Znak wodny wykonany jest w postaci plam jaśniejszych i ciemniejszych. Pod znakiem wodnym na przedniej stronie znajduje się gilosz-rozeta z liczbą „500“ pośrodku.

Oba boki prawego głównego pola strony przedniej zamknięte są prostymi liniami i giloszami. Po lewym boku w liniach powtarzają się naprzemian pięć razy liczby „500“ a cztery razy litery „Zł“. Górna i dolna część głównego pola zamyka się obramowaniem giloszy-rozetek, przez środek których przechodzi w linii poziomej wąska listwa z napisem

PIĘĆSET 500 ZŁOTYCH

W środku banknotu na tle giloszowym umieszczony jest stylizowany motyw góralski oraz napis

PIĘĆSET
ZŁOTYCH
BANK EMISYJNY
W POLSCE

KRAKÓW 1. MARCA 1940 R.

PREZYDENT *Dr. Młynarski* ZASTĘPCA PREZYDENTA *Jędrzejowski*

Rechts befindet sich in einer großen Guilloche-Rosette im Oval ein Goralenbildnis, über und unter ihm Goralenmotive. In das untere Motiv ist in einer kleinen Rosette ein Schildchen mit der Zahl „500" eingefügt.

Die Serien- und Nummernbezeichnung ist zweimal in roter Farbe aufgedruckt, auf dem linken Schaurand über dem Wasserzeichen und im mittleren Teil der Note auf dem Untergrund unterhalb der Beschriftung.

Die Vorderseite der Note, die dunkelblaue Konturen und einen olivgrünen und rosa gehaltenen Untergrund aufweist, ist im Kupferdruck (Tiefdruck) ausgeführt.

Das Druckbild der Rückseite stellt in der Mitte eine Ansicht des Meerauges in der Tatra dar. Zu beiden Seiten dieser Ansicht befinden sich Guilloche-Rosetten mit der schattierten großen Zahl „500". Jede der Rosetten ist in den vier Ecken mit stilisierten Goralenmotiven ausgeschmückt.

Über dem Landschaftsbild ist im oberen Teil des Druckbildes auf einer waagerechten Leiste die helle Aufschrift

BANK EMISYJNY W POLSCE

und unterhalb auf einer gleichen Leiste die Aufschrift

PIĘĆSET ZŁOTYCH

angebracht. Die beiden Leisten sind an ihren Enden und in der Mitte mit Guilloche-Rosetten unterlegt, zwischen denen die Ränder der guillochierten Umrahmung sichtbar sind.

Die Serien- und Nummernbezeichnung ist zweimal in roter Farbe aufgedruckt, rechts unten auf dem Schaurand und links oben auf dem Untergrund über der guillochierten Umrahmung.

Die Rückseite der Note ist in Dunkelblau mit sandfarbigem Untergrund gehalten, der ein Ornamentrelief darstellt.

Krakau, den 4. November 1940.

Emissionsbank in Polen

Dr. Mlynarski Jedrzejowski

Na prawo znajduje się we większej rozecie giloszowej w owalu obraz górala, nad i pod nim motywy góralskie. W dolnym motywie w małej rozetce mieści się mała tarcza z liczbą „500".

Oznaczenie serii i numeracji jest nadrukowane podwójnie w czerwonym kolorze, na górnym lewym brzegu nad znakiem wodnym i w środkowej części banknotu na tle pod napisem.

Przednia strona banknotu, która wykazuje ciemnogranatowe kontury i oliwkowo-zielone oraz różowe tło, jest wykonana miedziorytem (drukiem wklęsłym).

Zadrukowana część strony odwrotnej przedstawia w środku widok Morskiego Oka w Tatrach. Po obu bokach tego widoku znajdują się gilosze-rozety z cieniowaną wielką liczbą „500". Każda z rozet jest w czterech narożnikach ozdobiona stylizowanymi motywami góralskimi.

Nad krajobrazem w górnej części zadrukowanego pola biegnie pozioma listwa, a w niej napis w jasnych literach

BANK EMISYJNY W POLSCE

u dołu taka sama listwa z napisem

PIĘĆSET ZŁOTYCH

Z pod obu listew widać przy końcach i w środku gilosze-rozetki, między którymi znaczą się brzegi giloszowanego obramowania.

Oznaczenie serii i numeracji jest nadrukowane podwójnie w czerwonym kolorze, na dolnym prawym brzegu i w górnej lewej części tła nad giloszowanym obramowaniem.

Odwrotna strona banknotu jest utrzymana w kolorze ciemno-granatowym na piaskowym tle, przedstawiającym ornament reliefowy.

Krakau (Kraków), dnia 4 listopada 1940 r.

Bank Emisyjny w Polsce

Dr. Młynarski Jędrzejowski

Bekanntmachung

über den Geschäftsführer und die Bevollmächtigten der Saatgutstelle im Generalgouvernement.

Vom 11. November 1940.

Auf Grund des § 6 der Zehnten Durchführungsvorschrift zur Verordnung vom 23. November 1939 über die Ernährungs- und Landwirtschaft im Generalgouvernement vom 6. März 1940 (Verordnungsblatt GGP. II S. 163) mache ich bekannt:

Der Geschäftsführer der Saatgutstelle, Diplomlandwirt Schwann, und der Bevollmächtigte der Saatgutstelle, Franz Zimmermann (Bekanntmachung vom 15. März 1940, Verordnungsblatt GGP. II S. 192) sind ausgeschieden.

Zum weiteren Bevollmächtigten der Saatgutstelle habe ich Herrn Arnold Kaporse bestellt.

Obwieszczenie

o kierowniku i pełnomocnikach Urzędu Zasiewów w Generalnym Gubernatorstwie.

Z dnia 11 listopada 1940 r.

Na podstawie § 6 dziesiątego postanowienia wykonawczego do rozporządzenia z dnia 23 listopada 1939 r. o gospodarce wyżywienia i rolnictwie w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 6 marca 1940 r. (Dz. rozp. GGP. II. str. 163) obwieszczam:

Kierownik Urzędu Zasiewów, agronom dyplomowany Schwann oraz pełnomocnik Urzędu Zasiewów Franz Zimmermann (Obwieszczenie z dnia 15 marca 1940 r., Dz. rozp. GGP. II. str. 192) ustąpili.

Jako dalszego pełnomocnika Urzędu Zasiewów ustanowiłem pana Arnolda Kaporse.

Geschäftsführer ist nunmehr allein Diplomlandwirt Dr. Detlef Westphal; Bevollmächtigte sind die Herren Willi Müller und Arnold Kaporse.

Krakau, den 11. November 1940.

Der Vorsitzende der Saatgutstelle im Generalgouvernement
Dr. Kaßnitz

Kierownikiem jest obecnie tylko agronom dyplomowany Dr. Detlef Westphal; pełnomocnikami są panowie Willi Müller oraz Arnold Kaporse.

Krakau (Kraków), dnia 11 listopada 1940 r.

Przewodniczący Urzędu Zasiewów w Generalnym Gubernatorstwie
Dr. Kassnitz

Herausgegeben von der Abteilung Gesetzgebung im Amt des Generalgouverneurs, Krakau 20, Außenring 30 (Regierungsgebäude). Druck: Zeitungsverlag Krakau-Warschau G. m. b. H., Krakau, Poststraße 1. Das Verordnungsblatt erscheint nach Bedarf. Der Bezugspreis beträgt vierteljährlich für Teil I mit Teil II Zloty 14.40 (RM 7.20) einschließlich Versandkosten; Einzelnummern werden nach dem Umfang berechnet, und zwar der 8seitige Bogen zu Zloty 0.60 (RM 0.30). — Die Auslieferung erfolgt für das Generalgouvernement und für das deutsche Reichsgebiet durch die Auslieferungsstelle für das Verordnungsblatt des Generalgouverneurs Krakau 1, Postschließfach 110. Bezieher im Generalgouvernement können den Bezugspreis auf das Postscheckkonto Warschau Nr 400, Bezieher im deutschen Reichsgebiet auf das Postscheckkonto Berlin Nr 41800 einzahlen. — Für die Auslegung der Verordnungen und Bekanntmachungen ist der deutsche Text maßgebend. Zitierweise: VBlGG I bzw. II.

Wydawany przez Wydział Ustawodawstwa przy Urzędzie Generalnego Gubernatora, Krakau (Kraków) 20, Aussenring 30 (gmach rządowy). Druk: Zeitungsverlag Krakau-Warschau, Spółka z ogr. odp., Krakau (Kraków), Poststrasse 1. Dziennik rozporządzeń wychodzi wedle potrzeby. Prenumerata wynosi kwartalnie dla Części I i II złotych 14,40 (RM 7,20) łącznie z kosztami przesyłki; cenę pojedynczego egzemplarza oblicza się według objętości, licząc za 8 stron złotych —,60 (RM —,30). Wydawanie dla Generalnego Gubernatorstwa i dla obszaru Rzeszy następuje przez urząd wydawniczy Dziennika rozporządzeń Generalnego Gubernatora, Krakau (Kraków) 1, skrytka pocztowa 110. Abonenci Generalnego Gubernatorstwa wpłacić mogą cenę prenumeraty na pocztowe konto czekowe Warschau (Warszawa Nr. 400, abonenci z obszaru Rzeszy na pocztowe konto czekowe Berlin Nr. 41 800. Dla interpretacji rozporządzeń i obwieszczeń miarodajny jest tekst niemiecki. Skrót: Dz. rozp. GG. I wzgl. II.